

UDC 378:81'243(574)

Multilingual Education as One of Priority Directions of Educational System Development in the Republic of Kazakhstan

¹ Shara Mazhitaeva
² Gulnara Smagulova
³ Bahytgul Tuleuova

¹⁻³ Karaganda State University named after the academician E.A. Buketov, Kazakhstan
100026. Mukanov Street, 14-84, Karaganda

¹ Dr. (Philology), Professor

E-mail: S_mazhit@mail.ru

² PhD (History), Associative Professor

E-mail: gylnara2005@mail.ru

³ PhD (History)

E-mail: b_t_tuleuova@mail.ru

Abstract. Multilingual education is one of the priority directions of educational system development in the Republic of Kazakhstan. This paper addresses the problem of multilingual education formation and development on the example of Karaganda State University named after academician EA Buketov, describes the prospectivity of this direction during the implementation of the state project "Trinity of Languages".

Keywords: competitive state; multilingual education; human capital; linguistic capital; variety of languages; language education; trinity of languages; standards of education; national self-consciousness.

Введение. В настоящее время Республика Казахстан признается мировым сообществом как динамично развивающееся государство. Так, международный институт развития менеджмента (IMD, Швейцария) присвоил Казахстану 32 место по результатам "Ежегодника по мировой конкурентоспособности – 2012", в котором сравнивались 59 стран мира. Согласно рейтингу Всемирного экономического форума, приведенному в отчете «The Global Competitiveness Report 2011-2012», Казахстан поднялся с 26 на 18 место (из 142 стран мира) и стал лидером в Центрально-Азиатском регионе по фактору "Макроэкономическая стабильность" [1]. В этом контексте возрастает роль и значение современной системы образования, человеческого капитала как критериев уровня общественного развития, составляющих основу нового уровня жизни общества и являющихся важнейшими факторами, базой экономической мощи и национальной безопасности страны.

По уровню развития образования Казахстан находится в числе мировых лидеров. В докладе ПРООН «Устойчивое развитие и равенство возможностей: лучшее будущее за всех» за 2011 год отмечается, что уровень грамотности взрослого населения Казахстана составляет 99,7%. По абсолютному количеству студентов, также характеризующему масштабность системы высшего образования, республика опережает такие страны, как Франция, Великобритания, Германия [2, с. 4].

В свою очередь, преобразования в системе экономических и общественных отношений, глобальные интеграционные процессы, повышение роли информационных технологий оказывают влияние на образование, требуют от него мобильности и адекватного ответа на реалии нового исторического этапа и должны соответствовать потребностям развития общества в целом.

Материалы. В Республике Казахстан одним из важных направлений динамичного развития общества является развитие лингвистического капитала казахстанцев, в том числе совершенствование языковой культуры, сохранение языкового многообразия, изучение иностранных языков. Согласно Программе развития и функционирования языков в Республике Казахстан на 2011–2020 годы, применительно к полиязычному образованию планируется увеличить доли населения республики, владеющего английским языком к 2014 году – 10 %, к 2017 году – 15 %, к 2020 году – 20 %; доли населения, владеющего тремя

языками (государственным, русским и английским) к 2014 году – 10 %, к 2017 году – 12 %, к 2020 году – до 15 % [3].

В Послании Президента Республики Казахстан Н.А. Назарбаева «Новый Казахстан в новом мире» в целях обеспечения конкурентоспособности страны и ее граждан предложена поэтапная реализация культурного проекта «Триединство языков». Наряду с духовным развитием народа Казахстана он был выделен как отдельное направление внутренней политики: «Казахстан должен восприниматься во всем мире как высокообразованная страна, население которой пользуется тремя языками. Это: казахский язык – государственный язык, русский язык – как язык межнационального общения и английский язык – язык успешной интеграции в глобальную экономику» [4].

Впервые идея развития полиязычия была высказана в 2004 году Президентом страны на открытии сессии Мажилиса Парламента, а в 2006 году она была озвучена в октябре 2006 года на XII сессии Ассамблеи Казахстана.

Данная установка – стремиться к полиязычному образованию – является наиболее перспективной и полностью соответствует мировой практике. Так, в 2002 году на Барселонском саммите Европейского совета главы государств или правительств объявили о внедрении в образовательные системы стран-членов принципа «родной язык плюс два иностранных» и «индикатора лингвистической компетентности». Он предусматривает изучение как минимум двух иностранных языков с раннего возраста и должен стать частью деятельности учреждений школьного, университетского и профессионально-технического образования ЕС. План действий «Благоприятствование изучению иностранных языков и лингвистическому разнообразию 2004–2006» был ответом Еврокомиссии на призыв Европейского совета и Европейского парламента. Он концентрировался на трех стратегических сферах: изучение иностранных языков в течение жизни, улучшение преподавания иностранных языков, создание благоприятной среды для изучения языков [5].

Ведущими центрами по подготовке полиязычных специалистов являются высшие учебные заведения. В Республике Казахстан начата подготовка полиязычных кадров, так на 1.09.2012 года в 32 вузах страны функционируют полиязычные группы с контингентом обучающихся более 5,5 тыс. человек [6, с.2].

В качестве базового Вуза по реализации проекта «Триединство языков» по приоритетному направлению развития высшего и послевузовского образования Министерством образования и науки Республики Казахстан определен Карагандинский государственный университет им. академика Е.А. Букетова. В рамках реализации проекта «Триединство языков» разработана «Концепция полиязычного образования в Республике Казахстан», которое является стратегическим документом, определяющим основные этапы и направления развития полиязычного образования [7].

Внедрение полиязычного образования потребовало в первую очередь разработку соответствующей нормативной базы, регламентирующей процесс его внедрения в образовательную практику вуза: Программа внедрения полиязычного образования в Карагандинском госуниверситета им. академика Е.А. Букетова (Кар ГУ) на 2007-2008 годы, Положение об организации полиязычного образования в Кар ГУ, Положение о Центре полиязычного образования в Кар ГУ, Типовые учебные программы по базовому курсу казахского, русского, английского языков для специальностей полиязычного образования, Экспериментальные образовательные программы специальностей полиязычного образования [8, с. 1715].

В целях реализации данного направления с 2008–2009 учебного года Кар ГУ им. Е.А. Букетова начат эксперимент по подготовке полиязычных специалистов по 6 специальностям университета: «Физика», «Химия», «Туризм», «Финансы», «Международное право», «Международные отношения». В 2010–2011 учебном году к эксперименту была подключена специальность «География».

В целях научно-методического обеспечения полиязычного образования преподавателями университета была разработана учебно-методическая база: учебно-методические комплексы, учебно-методические материалы, трехязычные терминологические словари-справочники.

Основным механизмом практической реализации полиязычного образования является принцип «двойного вхождения знаний»:

- языковое образование через изучение собственно языков дисциплин, т.е., углубленное изучение казахского, русского, английского языков;

- преподавание отдельных дисциплин на иностранном языке, на русском и казахском языках. Например, на специальности «Международные отношения» дисциплины «Международные организации», «Современные проблемы международных отношений», «Глобализация и международные отношения» читаются на английском языке, «Дипломатический этикет и протокол», «Процессы мировой интеграции», «Политические лидеры и их роль в международных отношениях» читаются на казахском языке. Кроме этого, написание курсовых работ и дипломного проекта осуществляется на иностранном языке. Сама защита дипломного проекта проходит на трех языках.

Научно-методическое обеспечение полиязычного образования связано также с совершенствованием системы подготовки и переподготовки педагогических кадров для реализации данного направления. Так, с 2008 года на базе ФПК Кар ГУ им. Е.А. Букетова были открыты интенсивные курсы английского языка для преподавателей, ведущих занятия в полиязычных группах. Также преподаватели регулярно проходят языковые стажировки в зарубежных образовательных и научных центрах, что способствует осуществлению межличностного и межкультурного общения с носителями, расширению личных и профессиональных контактов. Чтение специальных дисциплин осуществляется не только местными преподавателями, владеющими иностранными языками, но и приглашенными профессорами из зарубежья.

Важным результатом реализации полиязычного образования можно считать обучение студентов полиязычных групп по академической мобильности в вузах-партнерах. Например, студенты и магистранты исторического факультета Кар ГУ им. Е.А. Букетова по академической мобильности на один семестр обучаются в университетах КНР, Румынии, Словакии, Польши, Чехии.

Вместе с тем необходимо заметить, что в условиях доминирования английского языка как языка международного общения без должного внимания остаются другие мировые языки. Поэтому в перспективе в рамках полиязычного образования планируется не ограничиваться только тремя языками, а углублять изучение и преподавание дисциплин на других языках, что соответствует истинному определению полиязычного образования.

В подтверждении значимости полиязычного образования в докладе Европейской комиссии указывается, что «языки находятся в сердце европейского проекта: они отображают разные культуры и вместе с тем являются ключом к пониманию этих культур» [5]. Данный вывод созвучен словам великого просветителя казахского народа Абая Кунанбаева: «Изучив язык и культуру других народов, человек становится равным среди них» [9, с.214].

Через изучение иностранных языков человек может непосредственно ощутить свою принадлежность к мировой истории и одновременно глубже понять свою национальную культурно-историческую уникальность. Соответственно расширение и обогащение полиязычного образовательного пространства способствует формированию национального самосознания общества, освоению личностью национальной и мировой культуры, совершенствованию общей и языковой культуры как основы для эффективной межкультурной коммуникации.

Выводы. Таким образом, в Республике Казахстан полиязычное образование является одним из важных направлений развития системы образования. Знание иностранных языков позволяет интегрироваться в мировой образовательный процесс, является одним из важных характеристик конкурентоспособного специалиста в условиях глобализации. Перспективность полиязычного образования проявляется в том, что данный эксперимент в Казахстане получил свое дальнейшее развитие не только в рамках системы высшего образования, но и в дошкольных и средних учебных заведениях.

Примечания:

1. Казахстан поднялся на 4 позиции в мировом рейтинге конкурентоспособности // Информационная служба zakon.kz – URL: <http://www.zakon.kz/4503522-kazakhstan-podnjalsja-na-4-pozicii-v.html>
2. Социальная модернизация Казахстана: вектор стабильности и прогресса // Индустриальная Караганда, 25 сентября 2012 г. С. 4.
3. Указ Президента РК. О государственной Программе развития и функционирования языков в Республике Казахстан на 2011-2020 годы // Официальный сайт Президента Республики Казахстан - URL: http://www.akorda.kz/ru/category/gos_programmi_razvitiya
4. Новый Казахстан в новом мире. Послание Президента Республики Казахстан народу Казахстана. г. Астана, 28 февраля 2007 г. // Министерство юстиции РК - URL: <http://www.minjust.kz/ru/node/7507>
5. Наталья Пелагеша. Язык родной и два иностранных // Зеркало недели (Электрон.ресурс) - URL: http://zn.ua/EDUCATION/yazyk_rodnoy_i_dva_inostrannyh-54180.html
6. Мечты становятся явью. Выступление Министра образования и науки РК Бакытжана Жумагулова // Казахстанская правда, 7 сентября 2012 г. С. 2.
7. Концепция полиязычного образования. Сост. Кубеев Е.К., Жетписбаева Б.А. и др. Караганда: Изд-во КарГУ, 2008. 38 с.
8. Mazhitaeva Sh., Balmagambetova Ja., Khan N. Competence in Multilingual Education // European Researcher, 2012, Vol.(31), № 10-1. С.1713-1716.
9. Абай Кунанбаев. Кара сиз. Книга слов. Семей: изд-во МКА, 2001. С. 214.

УДК 378:81'243(574)

Полиязычное образование как одно из приоритетных направлений развития системы образования в Республике Казахстан

¹ Шара Мажитаева

² Гульнара Смагулова

³ Бахытгуль Тулеуова

¹⁻³ Карагандинский госуниверситет им. академика Е.А.Букетова, Казахстан
100026 г. Караганда, ул. Муканова, д.14, кв. 84.
доктор филологических наук, профессор
E-mail: S_mazhit@mail.ru

² кандидат исторических наук, доцент
E-mail: gylnara2005@mail.ru

³ кандидат исторических наук
E-mail: b_t_tuleuova@mail.ru

Аннотация. Полиязычное образование является одним из приоритетных направлений развития системы образования в Республике Казахстан. В данной статье рассматривается проблема становления и развития полиязычного образования на примере Карагандинского государственного университета им. академика Е.А. Букетова, отмечается перспективность данного направления на пути реализации государственного проекта «Триединства языков».

Ключевые слова: конкурентоспособное государство; полиязычное образование; человеческий капитал; лингвистический капитал; многообразие языков; языковое образование; триединство языков; стандарты образования; национальное самосознание.